

**Modulo domanda delle organizzazioni sindacali**  
**Vloga za sindikalne organizacije**

Alla Regione autonoma Friuli Venezia Giulia  
Direzione centrale lavoro, formazione, istruzione e famiglia  
Servizio istruzione, orientamento e diritto allo studio  
Via s. Francesco, 37  
34133 – Trieste (TS)  
PEC: [lavoro@certregione.fvg.it](mailto:lavoro@certregione.fvg.it)

Avtonomna dežela Furlanija - Julijska krajina  
Centralna direkcija za delo, usposabljanje, izobraževanje in družino  
Služba za izobraževanje, usmerjanje in pravico do izobraževanja  
Ul. Sv. Frančiška 37  
34133 Trst (TS)  
PEC: [lavoro@certregione.fvg.it](mailto:lavoro@certregione.fvg.it)

**Oggetto:** Legge regionale 30 marzo 2018, n.13, artt. 49 - 51: contributi per l'attività degli organi collegiali e delle organizzazioni sindacali operanti presso le scuole della regione con lingua d'insegnamento slovena.

**Zadeva:** 49.-51. člen Deželnega zakona št. 13 z dne 30. 3. 2018: prispevki za delovanje kolegijskih organov in sindikalnih organizacij, ki delujejo v okviru deželnih izobraževalnih ustanov s slovenskim učnim jezikom.

**Richiesta di contributo anno 2024**  
**(scadenza 02/04/2024)**  
**Vloga za pridobitev finančne podpore za leto 2024**  
**(rok za oddajo: 02.04. 2024)**

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_ nato/a il \_\_\_\_\_  
Podpisani/-a \_\_\_\_\_ datum rojstva \_\_\_\_\_

In qualità di:

- o legale rappresentante dell'organizzazione sindacale operante presso scuole con lingua d'insegnamento slovena
- o soggetto dotato di mandato e potere di firma, diverso dal legale rappresentante dell'organizzazione sindacale  
kot:
  - o zakoniti zastopnik sindikalne organizacije, ki deluje v okviru izobraževalnih ustanov s slovenskim učnim jezikom
  - o druga oseba, pooblaščenca za podpisovanje

<b>Denominazione dell'organizzazione sindacale:</b> <b>Ime sindikalne organizacije:</b>
<b>Indirizzo completo:</b> <b>Popoln naslov:</b>
<b>Email:</b> <b>E-pošta:</b>
<b>Codice fiscale:</b> <b>Davčna številka:</b>
<b>N. tel.:</b> <b>Tel. št.:</b>

**Chiede  
Prosim**

un contributo nella misura massima possibile a copertura delle spese sostenute per:

- modulistica in lingua slovena
- programmi informatici
- traduzioni di atti, scritti e documenti
- stampa e affissione manifesti, avvisi e comunicati

za prispevek v najvišjem možnem znesku za kritje izdatkov za:

- obrazce v slovenskem jeziku
- računalniške programe
- prevode aktov, zapisov in dokumentov
- tisk in izobešanje plakatov, obvestil in sporočil

<b>TIPOLOGIA DI SPESA VRSTA IZDATKOV</b>	<b>IMPORTO DI SPESA PREVISTO PREDVIDENA VSOTA IZDATKOV</b>
modulistica in lingua slovena <i>obrazci v slovenskem jeziku</i>	EUR
programmi informatici <i>računalniški programi</i>	EUR
traduzioni di atti, scritti e documenti <i>prevodi aktov, zapisov in dokumentov</i>	EUR
stampa e affissione manifesti, avvisi e comunicati <i>tisk in izobešanje plakatov, obvestil in sporočil</i>	EUR
<b>TOTALE SKUPAJ</b>	<b>EUR</b>

**Dichiara  
Izjavljam**

- ai sensi dell'art.47 del DPR 445/2000, sotto la propria responsabilità e nella piena consapevolezza di quanto disposto dagli articoli 75 e 76, che tutte le informazioni fornite nella presente domanda corrispondono al vero;
- *na lastno odgovornost, da so skladno s 47. členom UPR 445/2000 in ob upoštevanju določb 75. in 76. člena vsi podatki, navedeni v tej vlogi, resnični;*
- di essere informato/-a ai sensi e per gli effetti di cui al D.Lgs. n. 196/2003, come modificato dal D.Lgs. 101/2018, che i dati raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa;
- *da sem v skladu z ZU 196/2003, kot je bila spremenjena z ZU 101/2018, seznanjen/-a z dejstvom, da bodo zbrani podatki obdelani tudi računalniško in izključno za namene postopka, za katerega se ta izjava podaja.*

**Chiede  
Prosim,**

inoltre, che il contributo spettante all'organizzazione sindacale avvenga mediante

*da se prispevek, dodeljen sindikalni organizaciji, izplača*

accreditamento sul conto corrente bancario/postale <i>z nakazilom na bančni/poštni tekoči račun</i>	
aperto presso l'Istituto <i>pri</i>	Filiale di <i>Poslovalnica v</i>
intestato a <i>na ime</i>	

<b>codice IBAN</b> (riempire tutte le caselle) <b>koda IBAN</b> (izpolnite vsa polja)	Cod. paese Koda države	Cod. controllo Kontr olna koda	CIN	ABI	CAB	N° conto corrente Št. tekočega računa													

ed esonera l'amministrazione regionale e la tesoreria regionale da ogni responsabilità per errori conseguenti ad inesatte indicazioni contenute nella presente domanda e per effetto della mancata comunicazione di eventuali variazioni successive.

ter deželno upravo in deželno zakladništvo razbremenjujem vsake odgovornosti za napake, ki bi lahko nastale zaradi netočnih podatkov v tej vlogi ali zaradi neizpolnitve obveznosti ustreznega posredovanja informacij o naknadnih spremembah.

**Dichiara  
izjavljam,**

Inoltre che, ai fini fiscali:

- l'ente rappresentato è **ente non commerciale** e l'attività oggetto del contributo non è svolta nell'ambito dell'esercizio d'impresa o comunque non produce reddito di natura commerciale;
- l'ente rappresentato è **ente non commerciale** e l'attività oggetto del contributo è svolta nell'ambito dell'esercizio d'impresa o comunque produce reddito di natura commerciale;
- l'ente rappresentato è **ente commerciale**;

da za davčne namene:

- zastopani subjekt **ni gospodarski subjekt** in da se dejavnost, ki je predmet financiranja, ne izvaja v okviru poslovnih dejavnosti oziroma ne ustvarja dobička;
- zastopani subjekt **ni gospodarski subjekt** in da se dejavnost, ki je predmet financiranja, izvaja v okviru poslovnih dejavnosti oziroma ustvarja dobiček;
- je zastopani subjekt **gospodarski subjekt**;

e che pertanto, nella fattispecie:

- NON SI APPLICA la ritenuta fiscale d'acconto prevista dal secondo comma dell'articolo 28 del D.P.R. n. 600/1973.
- SI APPLICA la ritenuta fiscale d'acconto prevista dal secondo comma dell'articolo 28 del D.P.R. n. 600/1973

in se zato v zadevnem primeru:

- NE ODVEDE akontacija davka iz drugega odstavka 28. člena UPR 600/1973.
- ODVEDE akontacija davka iz drugega odstavka 28. člena UPR 600/1973.

**Dichiara inoltre  
nadalje izjavljam,**

di aver assolto al pagamento dell'imposta di bollo sulla presente istanza mediante da sem plačal/-a upravno takso za to vlogo z

◦ modello f23 allegato in copia all'istanza  
obrazcem f23, ki je priložen vlogi

◦ nel caso di istanza inviata a mezzo PEC previa scansione della stessa, apposizione della marca da bollo adesiva pari ad **euro 16,00 (sedici)** annullata sul frontespizio dell'originale cartaceo e utilizzata esclusivamente per la presente domanda di contributo; in tal caso:

če je vloga poslana po certificirani elektronski pošti PEC in torej skenirana z optičnim bralnikom, s kolkom v znesku 16,00 (šestnajst) EUR, ki je nalepljen na prvi strani izvornika v papirni obliki, amortiziran ter uporabljen izključno za to vlogo za prispevek; v takem primeru:

- l'identificativo della marca da bollo è il numero \_\_\_\_\_  
je identifikacijska številka kolka \_\_\_\_\_
- la data di emissione della marca è la seguente (gg/mm/aaaa) \_\_\_\_\_  
je datum izdaje kolka (dd/mm/llll) \_\_\_\_\_

che l'Ente rappresentato è esente dal pagamento dell'imposta di bollo (indicare la norma che prevede l'esenzione)  
da je organizacija, ki jo zastopam, oproščena plačila upravne takse (navedite predpis, ki določa oprostitev)

\_\_\_\_\_  
Luogo e data  
Kraj in datum

Timbro dell'organizzazione sindacale  
Žig sindikalne organizacije

\_\_\_\_\_  
Il dichiarante  
(firma autografa del dirigente scolastico  
o del soggetto dotato di delega e potere di firma o firma digitale)  
**Vlagatelj**  
(lastnoročni podpis ravnatelja izobraževalne ustanove ali  
pooblaščenca s pooblastilom za podpisovanje ali digitalni podpis)

#### Allegati

- 1) Documento d' identità del dichiarante in corso di validità (se il documento non è firmato digitalmente)
- 2) Il documento comprovante il potere di firma del soggetto delegato (solo in caso di firma da parte di soggetto delegato)

#### Priloge

- 1) Veljaven osebni dokument izjavitelja/-ice (če vloga ni digitalno podpisana)
- 2) Pooblastilo za podpisovanje pooblaščenih oseb (če vlogo podpiše pooblaščenca oseba)